

Parcours Etudes italiennes - Etudes françaises

Master Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)



Durée
2 ans



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères



**Langue(s)
d'enseignement**
Français

Présentation

Le parcours Études italiennes-études françaises du master Langues, littératures et civilisation étrangères et régionales (LLCER) n'est autre que la version renouvelée et enrichie du Double diplôme international Études italiennes-Études françaises, créé à la rentrée 2011. Ce double diplôme, délivré par l'université Grenoble Alpes (UGA) et par l'université de Padoue (Italie) est né d'un partenariat pédagogique et scientifique de longue date entre les deux universités.

La formation s'effectue pour moitié à l'université Grenoble Alpes et pour l'autre moitié à l'université de Padoue, pour tous les étudiants.

Des enseignements complémentaires d'histoire, d'histoire de l'art et de patrimoine, des ateliers de traduction et de théâtre, ainsi qu'un stage en milieu professionnel enrichissent et diversifient les compétences des étudiants.

La formation s'est en outre enrichie d'une formation avancée aux outils des humanités numériques en général et des éditions numériques en particulier, par une introduction aux milieux professionnels auprès du pôle entrepreneuriat de la Direction de l'Orientation et de l'Insertion Professionnelle, ainsi que par l'élaboration, dès le semestre 7, par chaque étudiant, d'un projet professionnel ou de recherche.

Ce double diplôme a accueilli, dès sa création en 2011, des étudiants provenant de toutes les régions de la France et

de l'Italie, ainsi que des étudiants de l'Europe centrale et de l'Europe de l'est.

L'étudiant effectue une double inscription (à l'université Grenoble Alpes et à l'université de Padoue) et à l'issue de sa formation un double diplôme lui sera délivré : la « Laurea Magistrale di Filologia moderna, curriculum in Francesistica e Italianistica » en Italie, et le master « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER). Parcours études italiennes/études françaises » en France.

Le déroulement du master s'effectue de la manière suivante :

- Semestre 7 : chaque étudiant dans son université d'origine
 - Semestre 8 : tous les étudiants à l'université de Padoue
 - Semestre 9 : tous les étudiants à l'université Grenoble Alpes
 - Semestre 10 : chaque étudiant dans l'université partenaire
- Les enseignements de spécialité (bloc 2) incluent deux unités d'enseignement d'italien et deux unités de français chaque semestre pendant 3 semestres (semestres 7-9). Les enseignements d'ouverture (bloc 3) comprennent 4 ouvertures fléchées (histoire, patrimoine et histoire de l'art) et 4 ouvertures libres (approfondissement disciplinaire ou enseignement de cinéma ou de théâtre ou initiation à une 3^e langue ou métiers des langues) dont une est constituée par un séminaire commun italien-français suivi par chaque étudiant au semestre 10. Les enseignements du tronc commun (bloc 1) incluent : une initiation à la connaissance des milieux professionnels accompagnée de la réalisation d'un projet personnel et suivie d'un stage professionnalisant

de 100 h, effectué de préférence à l'étranger (au semestre 8 pour les étudiants de Grenoble et au semestre 9 pour les étudiants de Padoue) ; une formation avancée aux humanités numériques, aux éditions numériques et aux humanités numériques appliquées à la philologie italienne et française.

L'objectif de ce master bi-disciplinaire, qui est un parcours d'excellence dans la formation à la recherche, est de former des spécialistes ayant une connaissance approfondie de deux langues et de deux cultures, et pouvant de ce fait contribuer au développement des échanges linguistiques, culturels et artistiques entre les deux pays.

Sur le plan pédagogique les objectifs principaux du parcours études italiennes - études françaises peuvent être ainsi définis : bi-disciplinarité ; internationalisation des études ; pratique constante du bilinguisme et adaptation aux pratiques et aux modes de pensée de deux systèmes culturels différents ; compétences complémentaires en histoire, patrimoine et histoire de l'art, en traduction, en humanités numériques, en édition de textes (anciens et contemporains) et en établissement de corpus ; acquisition d'expérience professionnelle par la réalisation d'un projet personnel et par un stage d'au moins 100 h dans l'un des métiers de la culture, effectué de préférence à l'étranger.

À l'issue de sa formation, l'étudiant aura acquis des connaissances approfondies de langue, littérature, histoire, patrimoine et histoire de l'art italiennes et françaises du Moyen Âge à nos jours ; des compétences avancées de philologie italienne et romane, incluant une formation à l'établissement de textes et aux éditions savantes anciennes et modernes ; une maîtrise de la langue étrangère au niveau C1 ; une capacité à rédiger des essais universitaires dans deux langues, à s'exprimer de manière claire, précise et rigoureuse à la fois à l'oral et à l'écrit, aussi bien dans sa propre langue maternelle que dans la deuxième langue ; une maîtrise des outils méthodologiques et de recherche, des styles de pensée et de réflexion propres à deux cultures proches, complémentaires mais aussi très différentes. Il aura également développé son esprit critique et sa capacité à s'adapter à deux contextes professionnels et administratifs différents.

En tant que parcours d'excellence dans la formation à l'enseignement et à la recherche le parcours Études

italiennes-études françaises constitue une formation ouvrant sur :

- _ les contrats doctoraux et les thèses binationales en cotutelle et donc, dans un deuxième temps, sur les carrières dans l'enseignement supérieur en France et en Italie ;
- _ les préparations aux concours de l'Agrégation et du Capes aussi bien en Lettres qu'en Italien ;
- _ les formations habilitantes à l'enseignement dans le secondaire en Italie : le TFA (Tirocinio Formativo Attivo) et le PAS (Percorsi Abilitanti Speciali).

Formation internationale : Doubles diplômes, diplômes conjoints, Erasmus Mundus, Formation ayant des partenariats formalisés à l'international, Formation délocalisée ou formation dans un campus délocalisé, Formation tournée vers l'international

Admission

Conditions d'admission

Le master Etudes italiennes-études françaises est ouvert aux candidatures **de 1^{ère} année de master uniquement**.

Le parcours Etudes italiennes- études françaises du master LLCER étant un double parcours international commun à l'Université Grenoble Alpes et à l'Università degli Studi di Padova, et prévoyant des études obligatoires en France et en Italie, les étudiants sont tenus à soumettre leur dossier de candidature complet dans les deux universités.

Ils sont invités à récupérer le dossier sur la page  <http://www.disll.unipd.it/avvisi>

 <http://www.disll.unipd.it/lm-binazionale-filologia-moderna-padova-grenoble-bando-2018-2019-i-periodo-1604-2705> de l'université de Padoue et à l'envoyer en PDF aux adresses indiquées ( didattica.disll@unipd.it, _  zeudi.zilio@unipd.it).

Les étudiants doivent justifier d'un diplôme national conférant le grade de licence dans un domaine compatible avec celui du

master ou bien via une validation d'études ou d'acquis selon les conditions déterminées par l'université ou la formation.

La 2^{ème} année de master **est accessible sur dossier** aux candidats ayant validé la 1^{re} année d'un parcours compatible ou bien via une validation d'études ou d'acquis selon les conditions déterminées par l'université ou la formation.

Public formation continue : Vous relevez de la formation continue :

- si vous reprenez vos études après 2 ans d'interruption d'études
- ou si vous suiviez une formation sous le régime formation continue l'une des 2 années précédentes
- ou si vous êtes salarié, demandeur d'emploi, travailleur indépendant

Si vous n'avez pas le diplôme requis pour intégrer la formation, vous pouvez entreprendre une démarche de validation des acquis personnels et professionnels (VAPP).

Pour plus d'informations, consultez la page web de la Direction de la formation continue et de l'apprentissage.

Candidature

Retrouvez les dates et les modalités de candidatures et d'admissions pour l'année 2020 sur [le site de l'UFR de langues étrangères](#)

Master Langues, Littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)

Parcours Études italiennes – Études françaises

Option internationale (Grenoble-Padoue)

Laurea magistrale in Filologia Moderna, curriculum in Francesistica e Italianistica

Public cible

La formation s'adresse à des étudiants issus des formations en études françaises (Lettres et Arts du spectacle), études italiennes, doubles licences anglais-italien, information,

communication et médiation culturelle, classes préparatoires littéraires (CPGE), sciences du langage, sciences humaines, langues étrangères.

Pré-requis obligatoires

Niveau B1/B2 requis en italien

Et après

Poursuite d'études

Débouchés

En tant que parcours d'excellence dans la formation à l'enseignement et à la recherche le parcours Études italiennes-études françaises constitue une formation ouvrant sur :

(1) les contrats doctoraux et les thèses binationales en cotutelle et donc, (2) dans un deuxième temps, sur les carrières dans l'enseignement supérieur en France et en Italie ; (3) les préparations aux concours de l'Agrégation et du Capes aussi bien en Lettres qu'en Italien ; (4) les formations habilitantes à l'enseignement dans le secondaire en Italie : le TFA (Tirocinio Formativo Attivo) et le PAS (Percorsi Abilitanti Speciali).

En tant que formation procurant des compétences et des outils de travail dans deux cultures et orientant en même temps vers l'histoire, le patrimoine, l'histoire de l'art, les humanités numériques, la traduction et la pratique du théâtre, etc., il est en outre une porte d'entrée aux :

(1) métiers du patrimoine et de la culture en France et en Italie (traduction littéraire, traduction et production de supports pédagogiques, muséologie ; médiation culturelle ; tourisme) ; (2) métiers du livre et de l'édition, avec spécialisation dans l'édition en langue étrangère ; (3) métiers de la formation en langues vivantes étrangères et de la formation de formateurs dans le monde de l'entreprise ; (4) concours ciblés de la fonction publique catégorie

A : notamment le concours ITRF (Ingénieur Technicien Recherche Formation) et concours de chargés de mission culturelle auprès des collectivités locales ou au sein des ministères des Affaires étrangères ; (5) métiers liés à la francophonie : enseignement du français en Italie, experts et chargés de mission dans le domaine des actions culturelles, linguistiques, éducatives au service du plurilinguisme et de la francophonie.

Infos pratiques

Contacts

Responsable pédagogique

Enzo Neppi

☎ 04 76 82 80 32

✉ Enzo.Nepi@univ-grenoble-alpes.fr

Secrétariat de scolarité

Isabelle Mazzilli

☎ 04 57 42 25 72

✉ isabelle.mazzilli@univ-grenoble-alpes.fr

Établissement(s) partenaire(s)

Italie, Padoue - Université de Padoue

Lieu(x) ville

📍 Grenoble

Campus

🏠 Grenoble - Domaine universitaire

Programme

Master 1re année / Grenoble

Semestre 7

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Acquisition des compétences transversales	UE				6 crédits
Connaissance des milieux professionnels et conduite de projet	EC	24h			3 crédits
Humanités numériques	EC	12h	12h		3 crédits
UE Enseignement de spécialité	UE				18 crédits
Etudes italiennes	BLOC				9 crédits
Philologie et thème	EC				4,5 crédits
Littérature et version	EC				4,5 crédits
Etudes françaises	BLOC				9 crédits
Littérature française	EC				4,5 crédits
Langue française	EC				4,5 crédits
Philologie romane (ou littérature Moyen Âge)	EC				4,5 crédits
UE Enseignement d'ouverture	UE				6 crédits
UE Ouverture fléchée	EC				
Enseignement de spécialité du master histoire	EC				3 crédits
Enseignement de spécialité du master histoire de l'art	EC				3 crédits
Littérature et arts	EC				3 crédits
Séminaire de civilisation (S9)	EC				3 crédits
UE Ouverture libre	EC				
Enseignement de spécialité master arts, lettres, civilisation : parcours littérature	EC				3 crédits
Enseignement de spécialité master arts, lettres, civilisation : parcours diffusion de la culture	EC				3 crédits
Renforcement disciplinaire études italiennes	EC				3 crédits
Enseignement de spécialité master création artistique : parcours études cinématographiques	EC				3 crédits
Enseignement de spécialité master création artistique : parcours arts de la scène	EC				3 crédits
Enseignement de spécialité master didactique des langues	EC				3 crédits
Langue vivante maison des langues	EC				3 crédits

Semestre 8

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Enseignement de tronc commun	UE				3 crédits
Stage professionnel ou de recherche	EC				3 crédits

UE Enseignement de spécialité	UE		18 crédits
Etudes italiennes	BLOC		9 crédits
Littérature italienne	EC		4,5 crédits
Langue italienne	EC		4,5 crédits
Philologie italienne	EC		4,5 crédits
Etudes françaises	BLOC		9 crédits
Littérature française	EC		4,5 crédits
Langue française	EC		4,5 crédits
Philologie romane	EC		4,5 crédits
UE Ouverture	UE		9 crédits
UE Ouverture fléchée : histoire ou patrimoine	EC	24h	3 crédits
UE Ouverture fléchée : histoire, histoire de l'art ou patrimoine	EC	24h	
UE Ouverture libre	EC	24h	3 crédits

Master 1re année / Padoue

Semestre 7

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Enseignement de tronc commun	UE				6 crédits
UE Ouverture fléchée : histoire ou patrimoine	EC		24h		3 crédits
UE Ouverture fléchée : histoire, histoire de l'art ou patrimoine	EC		24h		
UE Enseignement de spécialité	UE				18 crédits
Etudes italiennes	BLOC				9 crédits
Langue italienne	EC				
Philologie italienne	EC				
Littérature italienne	EC				
Etudes françaises	BLOC				9 crédits
Littérature française	EC				
Langue française	EC				
Philologie romane	EC				
UE Ouverture libre 1	UE				3 crédits
UE Ouverture libre 2	UE				3 crédits

Semestre 8

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Enseignement de spécialité	UE				18 crédits
Etudes italiennes	BLOC				9 crédits
Littérature italienne	EC				
Langue italienne	EC				
Philologie	EC				
Etudes françaises	BLOC				9 crédits

Littérature française	EC	
Langue française	EC	
Philologie romane	EC	
UE Enseignement de tronc commun	UE	6 crédits
Préparation au stage et au mémoire de recherche	EC	
UE Ouverture	UE	6 crédits
Ouverture fléchée : histoire, histoire de l'art ou patrimoine	EC	3 crédits
Ouverture libre	EC	3 crédits

Master 2e année / Grenoble

Semestre 9

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Acquisition de compétences transversales	UE				6 crédits
Humanités numériques appliquées à la philologie italienne et/ou française	EC				3 crédits
Connaissance des milieux professionnels et préparation du mémoire	EC				3 crédits
UE Enseignement de spécialité	UE				18 crédits
Etudes italiennes	BLOC				9 crédits
Littérature et version	EC				4,5 crédits
Civilisation et thème	EC				4,5 crédits
Etudes françaises	BLOC				9 crédits
Langue française	EC				4,5 crédits
Littérature française	EC				
Philologie romane (ou littérature Moyen Âge)	EC				4,5 crédits
UE Ouverture	UE				6 crédits
Ouverture fléchée	EC		24h		
Ouverture libre	EC		24h		

Semestre 10

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Enseignement de tronc commun	UE				30 crédits
Séminaire de recherche franco-italien	EC				3 crédits
Travail de fin d'étude	EC				27 crédits

Master 2e année / Padoue

Semestre 9

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Acquisition de compétences transversales	UE				9 crédits
Stage, préparation du mémoire et connaissance des milieux professionnels	EC				3 crédits

Humanités numériques	EC		3 crédits
UE Enseignement de spécialité	UE		18 crédits
Etudes italiennes	BLOC		9 crédits
Littérature et version	EC		4,5 crédits
Civilisation et thème	EC		4,5 crédits
Etudes françaises	BLOC		9 crédits
Langue française	EC		4,5 crédits
Littérature française	EC		
Philologie romane (ou littérature Moyen Âge)	EC		4,5 crédits
UE Ouverture	UE		6 crédits
Ouverture fléchée	EC	24h	
Ouverture libre	EC	24h	

Semestre 10

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Enseignement de tronc commun	UE				30 crédits
Séminaire de recherche franco-italien	EC				3 crédits
Travail de fin d'étude	EC				27 crédits